

Sign Language Interpreter

Degree

- Sign Language Interpreter (SLI.AAS) (<http://catalog.oaklandcc.edu/programs/sign-language-interpreter/sign-language-interpreter-aas/>)

Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.

SLI 1000 American Sign Language (ASL) I3 Credit Hours

Equivalent: SLS 1000 | SLS 1000

ESL Placement Level: For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.

This course provides an introduction to American Sign Language (ASL), including basic grammar, vocabulary, fingerspelling, and number use.

Students will be expected to attain a basic proficiency in expressive and receptive ASL. American Deaf culture topics will also be introduced.

BILLABLE CONTACT HOURS: 3

GE Outcomes: Effective Communication

SLI 1001 Orientation to Deafness2 Credit Hours

Equivalent: SLS 1001 | SLS 1001

ESL Placement Level: For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.

This course provides an overview of deafness, with an emphasis on the impact of deafness on the individual and the family, social patterns of the Deaf community and culture, and historical and changing attitudes toward persons with disabilities. **BILLABLE CONTACT HOURS:** 2

SLI 1010 American Sign Language (ASL) II3 Credit Hours

Equivalent: SLS 1010 | SLS 1010

ESL Placement Level: For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.

Prerequisite: Grade of 'C+' or better in SLI 1000 or consent of departmental designee.

Note: Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.

This course builds on the introduction to American Sign Language (ASL) provided in SLS 1000. The course will continue vocabulary building and mastery of basic grammar. American Deaf culture topics will also be introduced. **BILLABLE CONTACT HOURS:** 3

GE Outcomes: Effective Communication

SLI 1020 American Sign Language (ASL) III3 Credit Hours

Equivalent: SLS 1020 | SLS 1020

ESL Placement Level: For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.

Prerequisite: Grade of 'C+' or better in SLI 1010 or consent of departmental designee.

Note: Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.

This course provides instruction in vocabulary building and mastery of grammar through rigorous receptive and expressive language activities.

American Sign Language (ASL) skills development with application to complex grammatical structures is continued. Topics discussed in ASL III include the location and description of items in rooms and buildings,

complaints, making suggestions, and making requests. American Deaf culture topics will be discussed. **BILLABLE CONTACT HOURS:** 3

GE Outcomes: Effective Communication

SLI 1030 American Sign Language (ASL) IV 3 Credit Hours

Equivalent: SLS 1030 | SLS 1030

ESL Placement Level: For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.

Prerequisite: Grade of 'C+' or better in SLI 1020 or consent of departmental designee.

Note: Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.

This course provides vocabulary building and mastery of grammar through rigorous receptive and expressive language activities. American Sign Language (ASL) skills development with application to complex grammatical structures is continued. Topics to be discussed in ASL IV

build from those covered in the ASL III course (descriptions, complaints, suggestions, requests, Deaf culture). **BILLABLE CONTACT HOURS:** 3

GE Outcomes: Effective Communication

SLI 1040 American Sign Language (ASL) V 3 Credit Hours

Equivalent: SLS 1040 | SLS 1040

ESL Placement Level: For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.

Prerequisite: SLI 1030 or consent of departmental designee.

Note: Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.

This course provides vocabulary building and continued mastery of grammar through rigorous receptive and expressive language activities.

American Sign Language (ASL) skills development with application to complex grammatical structures is continued. Topics to be discussed in ASL V build from those covered in the ASL IV course (specialized

vocabulary). **BILLABLE CONTACT HOURS:** 3

SLI 1045 American Sign Language (ASL) VI 3 Credit Hours**Equivalent:** SLS 1045 | SLS 1045**ESL Placement Level:** For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.**Prerequisite:** SLI 1040 or consent of departmental designee.**Note:** Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.

This course provides vocabulary building and continued mastery of grammar through rigorous receptive and expressive language activities. American Sign Language (ASL) skills development with application to complex grammatical structures is continued. Topics to be discussed in ASL VI build from those covered in the ASL V course (specialized vocabulary). BILLABLE CONTACT HOURS: 3

SLI 1050 Linguistic Principles of ASL3 Credit Hours**Equivalent:** SLS 1050 | SLS 1050**ESL Placement Level:** For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.**Prerequisite:** Grade of 'C+' or better in SLI 1030 or consent of departmental designee.**Note:** Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.

This course will provide an overview of the linguistic structures of American Sign Language (ASL), including phonology, morphology, syntax, semantics, and discourse. Topics relevant to interpreting, such as language variation and its impact on interpretation choices, will be discussed. BILLABLE CONTACT HOURS: 3

SLI 1150 Interpreting: ASL to English I3 Credit Hours**Equivalent:** SLS 1150 | SLS 1150**ESL Placement Level:** For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.**Prerequisite:** Grade of 'C+' or better in SLI 1030 or consent of departmental designee.**Note:** Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.

This course will provide an introduction to American Sign Language (ASL) to English voice interpretation via lecture, textbook readings and practical activities utilizing video materials. BILLABLE CONTACT HOURS: 3

SLI 1211 Non-manual Grammatical Features of ASL2 Credit Hours**Equivalent:** SLS 1211 | SLS 1211**ESL Placement Level:** For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.**Prerequisite:** Grade of 'C+' or better in SLI 1030 or consent of departmental designee.**Note:** Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.

This course focuses on specific facial manipulations that are essential grammatical components of American Sign Language such as lexical, morphological and syntactical non-manual signals formed by the mouth, cheeks, eyes, eyebrows, head, and shoulders. Expressive and receptive activities designed to increase awareness and use of these features will be provided. BILLABLE CONTACT HOURS: 2

SLI 1501 Deaf Culture and History 3 Credit Hours**Equivalent:** SLS 1501 | SLS 1501**ESL Placement Level:** For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.**Prerequisite:** Grade of 'C+' or better in SLI 1030 or consent of departmental designee.**Note:** Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.

This course will allow students to compare prevailing American values, beliefs and institutions with those of the Deaf community in the United States. An examination of the history of the American Deaf community from 1700 - present will provide information about important milestones, technological advances, and influential figures. Subjects covered will include Deaf people's contributions to American culture and the values, identities, group norms, social mores, literature, art, and traditions of the Deaf community. BILLABLE CONTACT HOURS: 3

SLI 1550 Interpreting: ASL to English II3 Credit Hours**Equivalent:** SLS 1550 | SLS 1550**ESL Placement Level:** For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.**Prerequisite:** Grade of 'C+' or better in SLI 1150 or consent of departmental designee.**Note:** Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.

A continuation of SLI 1150, this course will provide additional instruction in American Sign Language (ASL) to English voice interpretation via practical activities utilizing video materials. BILLABLE CONTACT HOURS: 3

SLI 1600 American Sign Language Fingerspelling and Number Use 3 Credit Hours**Equivalent:** SLS 2100**ESL Placement Level:** For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.**Prerequisite:** Grade of 'C+' or better in SLI 1030 or consent of departmental designee.**Note:** Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.

This course provides the student with concentrated instruction on the rules of and practice in both expressive and receptive fingerspelling skills. BILLABLE CONTACT HOURS: 3

SLI 2050 Principles of Interpreting3 Credit Hours**Equivalent:** SLS 2050 | SLS 2050**ESL Placement Level:** For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.**Prerequisite:** Grade of 'C+' or better in both SLI 1030 and ENG 1520 or consent of departmental designee.**Note:** Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.

This course provides a foundation in the principles of sign language interpretation including an overview of historical and current milestones in the field. The course will include introduction to and application of the National Association of the Deaf - Registry of Interpreters for the Deaf (NAD-RID) Code of Professional Conduct for sign language interpreters to specific settings and situations. Practical activities in pre-interpreting skills, such as text translation, short term memory improvement, and language processing, will be introduced. BILLABLE CONTACT HOURS: 3

- SLI 2150 Interpreting: ASL to English III3 Credit Hours**
Equivalent: SLS 2150 | SLS 2150
ESL Placement Level: For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.
Prerequisite: Grade of 'C+' or better in SLI 1550 or consent of departmental designee.
Note: Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.
 This course will provide advanced instruction in American Sign Language to English voice interpretation. Techniques taught include register, processing time, anticipation and prediction, closure, analyzing dialect and modality variation, pacing, and voice projection. Activities utilizing video materials and guest speakers will provide practical experience. BILLABLE CONTACT HOURS: 3
- SLI 2250 Interpreting: English to ASL I3 Credit Hours**
Equivalent: SLS 2250 | SLS 2250
ESL Placement Level: For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.
Prerequisite: Grade of 'C+' or better in SLI 2050 or consent of departmental designee.
Note: Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.
 This course concentrates on the development of English to American Sign Language consecutive and simultaneous interpretation and transliteration skills through simulated interpreting situations, vocabulary review, activities and practical exams. BILLABLE CONTACT HOURS: 3
- SLI 2450 Interpreting: English to ASL II2 Credit Hours**
Equivalent: SLS 2450 | SLS 2450
ESL Placement Level: For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.
Prerequisite: Grade of 'C+' or better in SLI 2250 or consent of departmental designee.
Note: Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.
 This course continues the development of consecutive and simultaneous interpretation and transliteration skills through simulated interpreting situations, vocabulary review, activities and practical exams. BILLABLE CONTACT HOURS: 2
- SLI 2800 Interactive Interpreting 3 Credit Hours**
Equivalent: SLS 2800 | SLS 2800
ESL Placement Level: For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.
Prerequisite: Grade of 'C+' or better in SLI 1600, SLI 2150, SLI 2450 or consent of departmental designee.
Note: Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.
 This course provides a review of and preparation for the various methods of assessment for certification. Activities include practical application of English to ASL and ASL to English skills gained from prerequisite courses via interpreting for simulated interactive situations, such as interviews or appointments. Students will complete a portfolio project based on course assignments. BILLABLE CONTACT HOURS: 3
- SLI 2900 ASL - English Interpreting Internship ..2 Credit Hours**
Equivalent: SLS 2900 | SLS 2900
ESL Placement Level: For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.
Prerequisite: Grade of 'C+' or better in SLI 1600 SLI 2150 SLI 2450 and consent of departmental designee.
Note: Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.
 This course provides an opportunity to participate in the interpreting process in work situations and to assist with agency duties. The student will be expected to arrange an internship with the participating agencies for a minimum of 90 hours. BILLABLE CONTACT HOURS: 2
- SLI 2910 Topics in Interpreting: Interpreting in Artistic Settings 1 Credit Hour**
Equivalent: SLS 2910 | SLS 2910
ESL Placement Level: For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.
Prerequisite: SLI 2900 or consent of departmental designee.
Note: Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.
 Interpreting in Artistic Settings. BILLABLE CONTACT HOURS: 1
- SLI 2913 Topics in Interpreting: Idioms1 Credit Hour**
Equivalent: SLS 2913 | SLS 2913
ESL Placement Level: For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.
Prerequisite: SLI 2900 or consent of departmental designee.
Note: Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.
 Idioms. BILLABLE CONTACT HOURS: 1
- SLI 2914 Topics in Interpreting: ASL Storytelling 1 Credit Hour**
Equivalent: SLS 2914 | SLS 2914
ESL Placement Level: For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.
Prerequisite: SLI 2900 or consent of departmental designee.
Note: Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.
 ASL Storytelling. BILLABLE CONTACT HOURS: 1
- SLI 2917 Topics in Interpreting: Freelance 1011 Credit Hour**
Equivalent: SLS 2917 | SLS 2917
ESL Placement Level: For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.
Prerequisite: SLI 2900 or consent of departmental designee.
Note: Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.
 Freelance 101. BILLABLE CONTACT HOURS: 1
- SLI 2918 Topics in Interpreting: Team Interpreting1 Credit Hour**
Equivalent: SLS 2918 | SLS 2918
ESL Placement Level: For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.
Prerequisite: SLI 2900 or consent of departmental designee.
Note: Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.
 Team Interpreting. BILLABLE CONTACT HOURS: 1

SLI 2921 Interpreter Certification Preparation2 Credit Hours

Equivalent: SLS 2919 | SLS 2919

ESL Placement Level: For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.

Prerequisite: Grade of 'C+' or better in SLI 2050 with or consent of departmental designee.

Corequisite: SLI 2250

Note: Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.

This course is designed to provide advanced students and working interpreters with an overview of the major interpreter certification examinations offered in Michigan and the US. Students will receive instruction in and application of deliberate practice in preparing for written and performance examinations. Instructional methods will include lecture, practical activities, group work, and student presentations. BILLABLE CONTACT HOURS: 2

SLI 2922 Educational Interpreting: EIPA Bootcamp2 Credit Hours

Equivalent: SLS 2912 | SLS 2912

ESL Placement Level: For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.

Prerequisite: SLI 2900 or consent of departmental designee.

Note: Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.

This course is designed to provide advanced students and working interpreters with instruction in and application of deliberate practice and guided observation in preparing for the Educational Interpreter Performance Assessment (EIPA) Performance Examination. BILLABLE CONTACT HOURS: 2

SLI 2925 Introduction to DeafBlind Interpreting 2 Credit Hours

Equivalent: SLS 2915 | SLS 2915

ESL Placement Level: For English-as-a-Second-Language (ESL) students, placement in ESL 2520.

Prerequisite: SLI 2050 or consent of departmental designee.

Note: Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.

This course is designed to provide advanced students and working interpreters with academic and practical experience in working with people who are DeafBlind. Students will learn techniques such as sighted guide, Haptics Signals, adapted interpreting techniques, and Protactile communication. Students will have the opportunity to practice with people who are DeafBlind. Enrolled students must dress appropriately for every class session by wearing shirts that meet the criteria of the program dress code for DeafBlind Interpreting and the course instructor's preferences. BILLABLE CONTACT HOURS: 2

Prerequisites for courses in this department are not automatically waived for College Guest students and students with a bachelor's degree or higher from a U.S. institution.